

# ◎関税及び貿易に関する一般協定の譲許の追加に関する第六議定書

(略称) G A T T 譲許追加の第六議定書

昭和三十一年五月二十三日 ジュネーヴで作成  
昭和三十二年一月二十一日 効力発生

昭和三十一年五月二十二日 署名の内閣決定

昭和三十一年五月二十三日 署名

昭和三十一年十二月十一日 国会承認

昭和三十一年一月十八日 譲許の適用通告についての内閣決定

昭和三十一年一月二十一日 譲許の適用通告

昭和三十一年一月二十一日 効力発生

昭和三十一年一月二十一日 公布及び効力発生の告示

(昭和三十一年条約第二号)

## 目次

|     |                         |    |
|-----|-------------------------|----|
| 前   | 文                       | 四一 |
| 1   | 附属譲許表の取り扱い              | 四一 |
| 2   | 附属譲許表の効力発生              | 四一 |
| 3   | 協議に基づく譲許表の全部又は一部の停止又は撤回 | 四二 |
| 4   | この議定書及び附属譲許表の適用日付       | 四三 |
| 5   | 書記局長の任務及びこの議定書の署名       | 四三 |
| 6   | 効力発生                    | 四三 |
| 末   | 文                       | 四三 |
| 附属書 | 日本国の譲許表                 | 四七 |

G A T T 譲許追加の第六議定書

## 関税及び貿易に関する一般協定の譲許の追加に関する第六議定書

関税及び貿易に関する一般協定（以下「一般協定」という。）の締約国政府（以下「締約国」という。）は、一般協定に基く二以上の締約国により行われる関税交渉のための手続及びその交渉の結果を一般協定の下に実施するための手続について合意し、

一般協定の締約国であるオーストラリア連邦、オーストラリア共和国、ベルギー王国、カナダ、チリ共和国、キューバ共和国、デンマーク王国、ドミニカ共和国、フィンランド共和国、フランス共和国、ドイツ連邦共和国、ハイティ、オランダ王国、ノールウェー王国、ペルー、スウェーデン王国、トルコ共和国、グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国及びアメリカ合衆国の政府（以下「交渉締約国」という。）は、前記の手続に従つて関税交渉を行い、また、その交渉の結果を実施することを希望し、

次のとおり協定した。

1 この議定書に附属している各交渉締約国の譲許表は、それが2の規定に従つて効力を生じた時から、その締約国に関する一般協定の譲許表とみなす。

2 交渉締約国に関する附属譲許表は、その締約国がこの議定書に署名した後、書記局長がその締約国からその譲

G A T T 譲許追加の第六議定書

## SIXTH PROTOCOL OF SUPPLEMENTARY CONCESSIONS TO THE

### GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the contracting parties" and "the General Agreement" respectively), having agreed upon procedures for the conduct of tariff negotiations by two or more contracting parties under the General Agreement and for putting into effect under the General Agreement the results of such negotiations,

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Republic of Austria, the Kingdom of Belgium, Canada, the Republic of Chile, the Republic of Cuba, the Kingdom of Denmark, the Dominican Republic, the Republic of Finland, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Haiti, the Republic of Italy, Japan, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, Peru, the Kingdom of Sweden, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, which are contracting parties to the General Agreement (hereinafter referred to as "negotiating contracting parties"), having carried out tariff negotiations under those procedures, and being desirous of so giving effect to the results of those negotiations,

IT IS AGREED:

1. The schedule of each negotiating contracting party annexed to this Protocol shall upon its entry into force in accordance with the provisions of paragraph 2 be regarded as a schedule to the General Agreement relating to that contracting party.

2. Subsequent to the signature of this Protocol by a negotiating contracting party the annexed schedule which relates to that contracting

許表に含まれる譲許を適用する旨の通告を受領した日の後三十日で、又はその通告を行う締約国が定める一層早い日に効力を生ずるものとし、その譲許表に含まれる譲許は、その譲許表に別段の定がない限り、同時に効力を生ずる。

3 前項の通告を行つた交渉締約国は、この議定書に附属している譲許表に定める譲許であつて、同項の通告を行つていない交渉締約国との間で最初にそれについての交渉が行われたと同項の通告を行つた交渉締約国が決定するものについては、いつでもその全部又は一部を停止し、又は撤回することができる。ただし、

(a) 前記の譲許の全部又は一部を停止する交渉締約国は、その停止の日の後三十日以内に締約国団にこの旨を通知し、かつ、要請があつたときは、当該産品について実質的な利害関係を有する締約国と協議しなければならず、

(b) 前記の譲許の全部又は一部を撤回する交渉締約国は、その撤回を行うに先だち、締約国団に対し三十日以上予告を行い、かつ、要請があつたときは、当該産品について実質的な利害関係を有する締約国と協議しなければならず、また、

(c) 前記の譲許のうち停止され、又は撤回されたものは、それについて最初に交渉した締約国に関する前項の通告が書記局長により受領された日の後三十日目の日以

party shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which notification has been received by the Executive Secretary from that contracting party of its intention to apply its concessions in that schedule or on such earlier date as may be specified by the contracting party giving such notification, and the concessions included in that schedule shall, except as specified therein, then enter into force.

3. Any negotiating contracting party which has given the notification referred to in paragraph 2 shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession provided for in the appropriate schedule annexed to this Protocol, in respect of which such contracting party determines that it was initially negotiated with a negotiating contracting party which has not given such notification; Provided that

(a) the negotiating contracting party withholding in whole or in part any such concessions shall give notice to the CONTRACTING PARTIES within thirty days after the date of such withholding and, upon request, shall consult with any contracting party having a substantial interest in the product involved;

(b) the negotiating contracting party withdrawing in whole or, in part, any such concessions shall, before taking such action, give not less than thirty days notice to the CONTRACTING PARTIES and, upon request, shall consult with any contracting party having a substantial interest in the product involved; and

(c) any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the thirtieth day following the day upon which the notification referred to in paragraph 2 relating to a contracting party with which the concession was initially negotiated is received by the Executive Secretary.

協議に基  
づく譲  
許全部  
又は一  
部の  
撤回  
は停止  
し得る

降は適用されなければならない。

4 一般協定第二条中協定の日付に言及する場合において、この議定書に附屬している議許表については、これを議定書の日付と読み替えて適用する。

5 (a) この議定書は、書記局長に寄託するものとし、千九百五十六年五月二十三日から千九百五十六年十二月三十一日までジュネーヴの締約国団本部において署名のため開放される。

(b) 書記局長は、すみやかに、一般協定の各締約国に対し、この議定書の認証謄本を送付し、また、この議定書への各署名及び2の各通告について通告しなければならない。

6 この議定書の日付は、千九百五十六年五月二十三日とする。この議定書の規定は、2及び3の規定に従つて効力を生ずる。

ジュネーヴにおいて、この議定書に附屬している議許表に別段の定がある場合を除きともに正文である英語及びフランス語により、本書一通を作成した。

オーストラリア連邦のために

G・ジョケル

オーストリア共和国のために

ハインツ・シュタンデナート

G A T T 議許追加の第六議定書

4. In each case in which Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

5. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary and shall be open for signature at the Headquarters of the CONTRACTING PARTIES in Geneva from 23 May 1956 until 31 December 1956.

(b) The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, and a notification of each signature of this Protocol and of each notification referred to in paragraph 2, to each contracting party to the General Agreement.

6. The date of this Protocol shall be 23 May 1956. Its provisions will become effective in accordance with paragraphs 2 and 3 hereof.

DOING at Geneva, in a single copy in the English and French languages, both texts authentic except as otherwise specified in schedules annexed hereto.

*For the Commonwealth of Australia:*

G. JOCKEL

*For the Republic of Austria:*

HEINZ STANDENAUER

ベルギー王国のために

P・A・フォルトム

ブラジル合衆国のために

ビルマ連邦のために

カナダのために

L・D・ウィルグレス

セイロンのために

チリ共和国のために

F・ガルシーア・オルティニ

キューバ共和国のために

カメーホⅡ A

チェコスロヴァキア共和国のために

デンマーク王国のために

フィン・ゲンデラック

ドミニカ共和国のために

F・A・M・ノエルティン

フィンランド共和国のために

H・フォン・クノリング

フランス共和国のために

ドンヌ

*For the Kingdom of Belgium :*

P. A. FORTMUE

*For the United States of Brazil :*

*For the Union of Burma :*

*For Canada :*

L. D. WILGLESS

*For Ceylon :*

*For the Republic of Chile :*

F. GARCIA ORDINI

*For the Republic of Cuba :*

CAMEJO-A

*For the Czechoslovak Republic :*

*For the Kingdom of Denmark :*

FINN GUNDELACH

*For the Dominican Republic :*

F. A. M. NOELTING

*For the Republic of Finland :*

H. VON KNOERING

*For the French Republic :*

DONNE

ドイツ連邦共和国のために  
ヘルムート・クライン  
ギリシャ王国のために

ハイティ共和国のために  
A・アッドール  
インドのために

インドネシア共和国のために

イタリア共和国のために  
ジュセッペ・フェルレッシ  
日本国のために

田付景一  
ルクセンブルグ大公国のために  
A・デュール  
オランダ王国のために

ベンティンク  
ニュー・ジールランドのために

ニカラグア共和国のために

ノールウェー王国のために  
H・A・ブロック

GATT 譲許追加の第六議定書

*For the Federal Republic of Germany :*  
HELMUT KLEIN

*For the Kingdom of Greece :*

*For the Republic of Haiti :*

A. ADOR

*For India :*

*For the Republic of Indonesia :*

*For the Republic of Italy :*

GIUSEPPE FERLESCI

*For Japan :*

KENCHI TATSUNE

*For the Grand Duchy of Luxembourg :*

A. DÜHR

*For the Kingdom of the Netherlands :*

BENTINCK

*For New Zealand :*

*For the Republic of Nicaragua :*

*For the Kingdom of Norway :*

HENR. A. BROCH

G A T T 譲許追加の第六議定書

パキスタンのために

ペルーのために

マック・デ・ラ・フエンテ・ロッケル

ローデシア及びニアサランドの連邦のために

スウェーデン王国のために

P・B・コルベリ

トルコ共和国のために

ハイタ

南アフリカ連邦のために

グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国のために

C・W・サンダーズ

アメリカ合衆国のために

ハーバート・V・ブロクナウ

ウルグアイ共和国のために

附属書

交渉締約国の譲許表

(第三十八表以外の表は省略)

*For Pakistan :*

*For Peru :*

MAX DE LA FUENTE LOCKER

*For the Federation of Rhodesia and Nyasaland :*

*For the Kingdom of Sweden :*

P B KOLLBERG

*For the Republic of Turkey :*

HAYTA

*For the Union of South Africa :*

*For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :*

C. W. SANDERS

*For the United States of America :*

HENRIET V. PROCHNOW

*For the Republic of Uruguay :*

A N N E X

SCHEDULES OF NEGOTIATING CONTRACTING PARTIES

第三十八表 日本国の譲許表

この譲許表は、英語のみを正文とする。

第一部 最恵国関税率表

| 輸入税表番号 | 品名                                                                                                                                                                | 税率     |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 三〇一のうち | 野菜、海藻（食用に適するものに限る。）、果実及びナット<br>一のうちも及びなし（かん詰、びん詰又はつば詰のものに限る。）                                                                                                     | 二割七分   |
| 三二〇のうち | 果汁及び糖水<br>一のうち果汁（砂糖を加えたもので、しよ糖（天然に含有するものを含む。）の重量が全重量の百分の十をこえないものに限るものとし、オレンジジュースを除く。）<br>二 その他のうち果汁（砂糖を加えないもので、天然に含有するしよ糖の重量が全重量の百分の十をこえないものに限るものとし、オレンジジュースを除く。） | 二割七分   |
| 三二一のうち | ソース（トマトケチャップ及びトマトソースを除く。）                                                                                                                                         | 二割二分五厘 |
| 三二四のうち | 魚介類<br>一のうちえび（生鮮又は冷凍のものに限る。）                                                                                                                                      | 一割八分   |
| 三三六    | ビール                                                                                                                                                               | 五分     |
| 三三九のうち | 酒類（別号に掲げるものを除く。）<br>パーボンウイスキー及びライウイスキー                                                                                                                            | 三割五分   |
|        |                                                                                                                                                                   | 四割     |

ただし、容器には内容品が当該品目であることを表示するレッテルが  
はり付けてあり、かつ、そのレッテルが原産国の政府又は政府代行機  
関により証明されているものに限る。

三四一のうち

飲食物（別号に掲げるものを除く。）

二 その他のうち野菜スープ及び野菜ジュース（気密容器入のものに限  
る。）

五〇一のうち

植物性揮発油

二 その他

乙 その他のうちテレピン油

五一九のうち

炭化水素油（別号に掲げるものを除く。）

二 その他（動植物性油脂、せつけん、アルコール等を加えたものを含  
む。）

乙 その他のうち

グリース

アルキル・アリル炭化水素油の混合物

五二六のうち

化粧せつけん、洗たくせつけん、薬用せつけんその他の洗浄用せつけん  
（せつけん質を主成分とするものに限る。）

一 のうち化粧せつけん（薫香を付けたものに限る。）

六六六のうち

合成樹脂（原料用のものに限るものとし、別号に掲げるものを除く。）

一 塩化ビニール系及び醋酸ビニール系のもの

二 その他のうちポリエチレン、ポリスチレン及びメチルメタクリル樹脂

一割七分

一割

一割八分

一割五分

二割七分

二割

六八五のうち

化粧品 脂

二のうち口紅、紅、クリームその他の油、脂又は蠟の製品（香油、ボマード及びびげそり用のものを除く。）

三のうちおしろい

四 その他のうち油、脂又は蠟の製品以外の化粧品（液状又はペースト状のものに限るものとし、びげそり用のものを除く。）

六九五のうち

薬材、化学薬、医薬及びこれらの調合品（別号に掲げるものを除く。）

エチレングリコール

クロルテトラサイクリンその他の抗生物質及びこれらの製剤

ジエチルアミノアセト・二・六・キシリジッド

七二九のうち

ワニス、バイロキシリンラッカー及び合成樹脂を含む塗料（別号に掲げるものを除く。）

合成樹脂塗料

繊維素塗料その他のラッカー（合成樹脂塗料及び絶縁塗料を除く。）

九〇七のうち

人造繊維織物

一のうち合成繊維織物又は合成繊維と醋酸纖維素繊維との交織物（織幅が百二十七ミリメートルをこえるものに限るものとし、バイル織物、タオル地、レース地、網地、紋織布、摺織布、タイヤコード及びこれらに類するものを除く。）

注 この譲許は、千九百五十八年六月三十日から実施する。

二割

三割

三割

三割

二割

一割七分

一割五分

二割

二割二分五厘

二割

二割

|                    |                                                                                                                           |                |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 一〇一二のうち            | くつその他のはき物<br>二 その他のうちくつその他の革製のはき物（ゴム底又はコンボジション底のもの及び帆布製革底のものを含み、スリッパその他の室内用はき物を除く。）                                       | 二割七分<br>四割五分   |
| 一〇一六のうち<br>一〇一七のうち | 身辺用細貨類（貴石、半貴石、銀又は白金族の金属を用いたものに限る。）<br>衣類、衣類の附属品及びその部分品（別号に掲げるものを除く。）                                                      |                |
|                    | 二 その他<br>乙 その他のうち<br>洋服及び外とう（使用していないもので、綿製のものに限るものとし、メリヤス製のものを除く。）<br>洋服及び外とう（使用していないもので、毛製又は毛を交えたものに限るものとし、メリヤス製のものを除く。） | 二割一分<br>二割二分五厘 |
| 一一四二のうち            | 紙製品（別号に掲げるものを除く。）<br>紙製及び板紙製の容器（紙袋を除く。）                                                                                   | 一割三分           |
| 一二三三のうち            | 鉱物及びその製品（別号に掲げるものを除く。）<br>二 その他のうち高温耐火セメント、高温耐火ボンディングモルタルその他の高温耐火建設材料                                                     |                |
| 一三二三のうち            | ガラス製品（別号に掲げるものを除く。）<br>二 その他<br>乙 その他（ガラスれんが、ガラストイルその他の建設用ガラス材料（鋳たもの又はプレスしたものに限る。）、普通ガラス製のびん、                             | 一割五分           |

一四〇五のうち

鉄鋼（別号に掲げる特殊鋼を除く。）  
六 線（リードワイヤ、パラゴンワイヤを含む。）のうち鋼線（金属を  
めづきしていないものに限るものとし、炭素の含有量が全重量の百分  
の〇・七以上で燐及び硫黄の含有量がそれぞれ全重量の百分の〇・〇  
三以下の線を除く。）  
ラスコその他の容器及び栓（吹製、プレス又は型押以外の加工  
をしていないものに限る。）、家庭用、ホテル用、旅館用及び料理  
店用の食器その他の器物、身辺用細貨類、衛生用具若しくは水道  
用具又はこれらの附属品、家具及び備付品、事務用品並びに美術  
品及び蒐集品を除く。）

一割五分

一五一二のうち

絶縁電線（海底電信線、海底電話線、ゴムを用いた鎧装線及びフレキシブ  
ルコードを除く。）

一割五分

一五一五のうち

くさり（別号に掲げるものを除く。）

一割八分

二 その他

甲のうち鉄鋼製のもの（自転車用のものを除く。）

一割五分

一五二二のうち

機械用の刃物（金属、木材その他の硬質物切削用のものに限る。）、工匠  
具、農具及びこれらの部分品（別号に掲げるものを除く。）

一のうちビット

一割八分

一六二一

圧力計（真空計を含む。）

一割五分

一六二七のうち

金銭登録機、計算機その他これらに類するもの及びこれらのものの部分品  
一のうち手動式計算機

一割五分

|         |                                                                                                                                                                                                       |                    |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 一六三三のうち | 蓄音機（ラジオ受信装置を有するものを含む。）<br>蓄音機（コインオペレート式のものに限る。）<br>蓄音機（レコードプレーヤーを含み、コインオペレート式のものと及び電気蓄音機（ラジオ受信装置を有するものに限る。）を除く。）<br>蓄音機（ラジオ受信装置を有するものを含む。）の部分品及び附属品（ラジオ受信装置用のものを除く。）<br>蓄音機用レコード                      | 二割五分               |
| 一六三四のうち | 蓄音機用レコード                                                                                                                                                                                              | 三割                 |
| 一六三七のうち | 電信機、電話機及びこれらの部分品（別号に掲げるものを除く。）<br>一のうち有線電話機<br>三 テレビジョン受像機及びそのシャシのうちブラウン管の映像面の最大径が五十三・三四センチメートル以上で五十八・四二センチメートル未満のもの<br>四 その他                                                                         | 二割<br>一割五分<br>二割五分 |
| 一六四二のうち | 乙 その他のうち有線電信機及び有線電話機の部分品<br>自動車（自動三輪車及び原動力機をついたシャシを含む。）<br>二 その他（バス、トラック、けん引車、救急車、消防車、散水車、道路掃除車及び液体運搬車を含み、無限軌道式のものを除く。）のうち<br>ストラッドルキャリヤー（シャシの下に荷物をかかえ上げて運搬するものに限る。）<br>トラック（輪距が二百五十四センチメートルをこえ、積載能力が | 一割五分<br>二割七分       |

|         |                                                                                                               |      |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 一六四三のうち | 十八トン以上のものに限るものとし、自動三輪車を除く。）                                                                                   | 二割七分 |
| 一六五〇のうち | 自動車の部分品（自動車用トレーラーを含み、原動力機を除く。）                                                                                | 三割   |
| 一六五八のうち | 二 その他のうち電気装置及び照明具<br>ボイラーの部分品及び附属品（かん胴、波形炉筒及びストーカーを除く。）<br>内燃機関                                               |      |
|         | 二 その他のうち<br>一個の重量が二百五十キログラムをこえないもの（航空機用の内<br>燃機関を除く。）<br>一個の重量が二千五百キログラムをこえ、一万キログラムをこえ<br>ないもの（航空機用の内燃機関を除く。） | 一割五分 |
| 一六七二のうち | ミシン（ミシンの頭部を含む。）<br>家庭用ミシン（足踏式のものを除く。）<br>単針直線縫工業用ミシン                                                          | 一割五分 |
| 一六七九のうち | 木工機械                                                                                                          | 一割五分 |
| 一六八四のうち | 製紙準備機械（ストックメーカー及びバルブレファイナーを除く。）                                                                               | 一割五分 |
| 一六八六のうち | 機械（別号に掲げるものを除く。）<br>クリーム分離機（直径が百五十ミリメートル未満のコンカルディスクを<br>有するものに限る。）                                            | 一割五分 |
|         | 試錐機                                                                                                           | 一割五分 |
|         | 事務用機器（統計機械、簿記会計機械並びにディクタフォンその他の<br>録音機及び再生機を除く。）                                                              | 一割五分 |

## バルブ製造機械

空気調節装置（キャビネット式のものを含み、出力が五馬力未満の電動機により作動するものに限る。）

可搬式電気機器（家庭用のものに限るものとし、電気洗たく機及び扇風機を除く。）

電気冷蔵庫（キャビネット式のもので、容量が〇・一四一六立方メートル以上で〇・一九八二立方メートルをこえないものに限る。）

一六八八のうち

機械の部分品（別号に掲げるものを除く。）

## 五 その他のうち

内燃機関用のピストン及びピストンリング（航空機用、自動車用及び自動自転車用のものを除く。）

内燃機関用気化器（航空機用、自動車用及び自動自転車用のものを除く。）

内燃機関部分品（ピストン、ピストンリング、燃料噴射装置及びその部分品、気化器並びに航空機用、自動車用及び自動自転車用のものを除く。）

点火栓（自動車用及び自動自転車用のものを除く。）

合成樹脂（塩化ビニール系及び醋酸ビニール系の第一次製品に限る。）

写真用フィルム（現像したものを含む。）

## 二 その他

## 甲 映画用のもの

一割五分

一割五分

一割五分

一割五分

一割五分

一割五分

一割五分

一割五分

二割

一七三三のうち  
一七三六のうち

|  |                                                                                                    |                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | <p>甲の一 生のもののうち<br/>映画用天然色フィルム（幅が三十五ミリメートルのものに限る。）<br/>映画用フィルム（幅が十六ミリメートルのものに限るものとし、天然色のものを除く。）</p> | <p>三割<br/>三割</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

第二部 特恵関税率表  
該当するものはない。

**This Schedule is authentic only in the English language.**

### Most-Favoured-Nation Tariffs

**NOTE:** "u.o.p.f." used in this Schedule represents and means "not otherwise provided for".

| Product Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rate of Duty             |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ex 501              | Volatile oils, vegetable;<br>2. Others;<br>ex B. Spirits of turpentine                                                                                                                                                                                                                                                           | 10%                      |
| ex 519              | Hydrocarbon oils, n.o.p.f.;<br>2. Others, including those containing oils or fats, vegetable or animal, soap, alcohol, etc.;<br>ex B. Greases<br>Mixtures of alkyl-aryl-hydrocarbon oils                                                                                                                                         | 10%<br>10%<br>15%        |
| ex 526              | Toilet soap, laundry soap, medicated soap and other detergents, consisting chiefly of soap ingredients;<br>ex 1. Toilet soap, perfumed                                                                                                                                                                                           | 20%                      |
| ex 606              | Synthetic resins (only those used as materials), n.o.p.f.;<br>1. Of vinyl chloride series and vinyl acetate series<br>ex 2. Polyethylene, polymethylene and methylmethacrylic resin                                                                                                                                              | 20%<br>20%               |
| ex 695              | Cosmetics and perfumery;<br>ex 2. Lipsticks, rouges, creams and other toilet preparations of oil, fat or wax, excluding perfumed hair oil, pomade and shaving preparations<br>ex 3. Toilet powder and paste<br>ex 4. Toilet preparations, other than of oil, fat or wax, in liquid or paste form, excluding shaving preparations | 10%<br>10%<br>10%<br>10% |
| ex 699              | Drugs, chemicals, medicines and compounds or preparations thereof, n.o.p.f.;<br>Ethylene glycol<br>Chloroacetic acid and other antiseptics, and preservatives thereof                                                                                                                                                            | 20%<br>10%               |

SCHEDULE XXVIII - JAPAN  
PART I - (Continued)

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rate of Duty        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| ex 695 (con.)      | Diethyleneurea - 2,6 - xylydide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15%                 |
| ex 729             | Varnishes, pyroxylin lacquers, and coatings containing synthetic resin, n.o.p.f.i.<br>Varnishes<br>Synthetic resin lacquers<br>Cellulose lacquers and other lacquers, excluding synthetic resin lacquers and insulated lacquers                                                                                                                                                                          | 20%<br>22.5%<br>20% |
| ex 907             | Fabrics consisting of one or more artificial fibers<br>ex 1. Fabrics consisting wholly of spun fibers, fibers of synthetic fibers, mixed with acetyl cellulose fibers, exceeding 127 millimeters in width, excluding pile fabrics, towelling, lace fabrics, nettings, figured fabrics, gauze, tire cord fabrics and the like<br>NOTE: This compensation shall become effective on thirteenth June, 1958. | 20%                 |
| ex 1012            | Boots, shoes and other footwear:<br>ex 2. Boots, shoes and other footwear, leather, including those with rubber or composition soles and leather sole canvas shoes, but excluding slippers and house footwear                                                                                                                                                                                            | 27%                 |
| ex 1016            | Personal ornaments and accessories of precious stones, semi-precious stones, silver or platinum group metals                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4%                  |
| ex 1017            | Clothing, and clothing accessories and parts thereof, n.o.p.f.i.<br>2. Others:<br>ex B. Dresses, suits and overcoats, not used, cotton, other than knitted                                                                                                                                                                                                                                               | 21%                 |

SCHEDULE XXVIII - JAPAN  
PART I - (Continued)

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Rate of Duty |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| ex 1017 (con.)     | Dresses, suits and overcoats, not used, wool or wool mixed with other fibers, other than knitted                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 22.5%        |
| ex 1142            | Manufactures of paper, n.o.p.f.i.<br>Containers of paper or cardboard, excluding paper bags                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13%          |
| ex 1233            | Minerals and manufactures thereof, n.o.p.f.i.<br>ex 2. High temperature refractory cements, bonding mortars and other refractory construction materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15%          |
| ex 1323            | Glass manufactures, n.o.p.f.i.<br>2. Others:<br>ex B. Others, excluding as follows:<br>Bricks, tiles and other construction materials of cast or pressed glass<br>Bottles, flasks and other containers, stoppers and closures of common glass<br>Blown, pressed or moulded but not otherwise worked<br>Tableware and other articles for household, hotel and restaurant use<br>Jewellery<br>Sanitary and plumbing fixtures and fittings<br>Furniture and fixtures<br>Office supplies<br>Works of art and articles for collections | 15%          |

SCHEDULE XXXVIII - JAPAN  
PART I - (Continued)

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rate of Duty |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| ex 1405            | Iron and steel, excluding special steel as specified elsewhere:<br>ex 6. Wires, including feed wires and p-<br>tagon wires:<br>Steel wire, not coated with<br>metals, excluding wire contain-<br>ing not less than 0.7% of carbon,<br>and not more than 0.05% each of<br>phosphorus and sulphur, by weight | 15%          |
| ex 1512            | Insulated cables and wire for electricity,<br>including submarine telegraphic or telephonic<br>cables; cables and wire, armored, combined<br>with rubber and flexible cords                                                                                                                                | 15%          |
| ex 1515            | Chains, n.o.p.f.:<br>2. Others:<br>ex A. Of iron or steel, excluding<br>those for cycles                                                                                                                                                                                                                   | 15%          |
| ex 1522            | Cutting tools used in or with machines for<br>cutting marble, wood and other hard materials,<br>hand tools, tools for machines and hand im-<br>plements or agricultural implements, and<br>parts thereof, n.o.p.f.:<br>ex 1. Bits                                                                          | 15%          |
| 1621               | Pressure gauges, including vacuum gauges                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15%          |
| ex 1627            | Cash registers, calculating machines and si-<br>milar devices, and parts thereof:<br>ex 1. Hand-operated calculating machines                                                                                                                                                                              | 15%          |
| ex 1633            | Gramophones, including those containing radio<br>receiving set:<br>Gramophones, coin operated<br>Gramophones, including record players,<br>excluding coin operated type and radio-<br>gramophones                                                                                                          | 25%<br>20%   |

SCHEDULE XXXVIII - JAPAN  
PART I - (Continued)

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Rate of Duty             |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ex 1634            | Parts and accessories of gramophones (includ-<br>ing those containing radio receiving sets),<br>excluding parts and accessories for radio<br>receiving sets:<br>Gramophone records                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20%                      |
| ex 1637            | Telegraphic or telephonic apparatuses and<br>parts thereof, n.o.p.f.:<br>ex 1. Electrical line telephonic appar-<br>atus<br>ex 3. Television receivers and chassis<br>the screen of which is not less than 51.34 centime-<br>ters and over, but less than 59.42<br>centimeters<br>4. Others:<br>ex B. Parts of apparatus for<br>electrical line telegraphy<br>and telephony                                                                                                                                                                                                                   | 15%<br>25%               |
| ex 1642            | Automobiles, including motorcycles and<br>chassis equipped with motive machines:<br>ex 2. Others, including buses, trucks,<br>tricycles, motor-cycles, motor-cycles with<br>flashing cars, water-propelling<br>cars, motor-cycles with cars and<br>automotive vehicles for the trans-<br>portation of liquid materials, but<br>excluding those equipped with<br>caterpillar<br>Standards carrier/vehicle<br>hoisting and carrying chassis<br>under chassis thereof)<br>Trucks, over 254 centimeters<br>in wheel base, having capacity<br>of 16 metric tons and over,<br>excluding motorcycles | 15%<br>25%<br>27%<br>27% |
| ex 1643            | Parts of automobiles, including trailers but<br>excluding motive machines:<br>ex 2. Electrical appliances and lights                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30%                      |

SCHEDULE XXVIII - JAPAN  
PART I - (Continued)

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Rate of Duty |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| ex 1690            | Parts and accessories of steam boilers, excluding boiler shells, corrugated furnaces and stockers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15%          |
| ex 1698            | Internal combustion engines:<br>ex 2. Others:<br>Not over 290 kilograms in weight, other than aircraft engines<br>Over 2,500 kilograms, but not over 10,000 kilograms in weight, other than aircraft engines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15%          |
| ex 1672            | Sewing machines, complete set or separate head:<br>Household sewing machines, other than treadle type<br>Single needle straight line stitching industrial sewing machines<br>Wood working machines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15%          |
| ex 1679            | Machines for the preparation of materials for paper making, excluding stockmakers and pulp refiners                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15%          |
| ex 1684            | Machinery, n.o.p.f.i.<br>Cream separators with conical disc of less than 150 millimeters in diameter<br>Test boring machines<br>Office machinery, excluding: statistical machines; bookkeeping and accounting machines; bookkeeping and other sound recorders and reproducers<br>Pulp mill machinery<br>Air conditioning equipment, including self-contained units, operating by motor of less than 3 horsepower output<br>Portable electric tools and appliances, domestic, excluding electric washing machines and electric fans | 15%          |

SCHEDULE XXVIII - JAPAN  
PART I - (Continued)

| Tariff Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rate of Duty |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| ex 1686 (con.)     | Electric refrigerators, self-contained units, with a capacity of 0.146 cubic meters and over, but not over 0.19524 cubic meters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15%          |
| ex 1688            | Parts of machinery, n.o.p.f.i.<br>ex 5. Others:<br>Pistons and piston rings for internal combustion engines, excluding those for aircraft, automobiles or cycles<br>Carburetors for internal combustion engines, excluding those for aircraft, automobiles or cycles<br>Internal combustion engine parts other than pistons and piston rings, fuel injection apparatus and parts related thereto, those for aircraft, automobiles or cycles<br>Spark plugs, excluding those for automobiles or cycles<br>Synthetic resin of vinyl chloride resin and vinyl acetate resin, in primary forms<br>Photographic films, including those developed:<br>2. For other purposes:<br>A. For cinematograph:<br>ex A-1. Developed:<br>Color films, 35 millimeters in width<br>Black and white films, other than motion picture films, 16 millimeters in width | 15%          |

SCHEDULE XXVIII - JAPAN

PART II

Preferential Tariff

NIL

(参考)

この議定書は、千九百五十六年一月からジュネーヴにおいて開催されたガット締約国の多角的な交渉による関税障壁の除去ないしは緩和を、特に米国の互惠通商協定法の改訂に基づく米国からの関税譲許を獲得することを目的として開催された関税交渉会議で作成されたものである。

SIXIEME PROTOCOLE  
DE CONCESSIONS ADDITIONNELLES ANNEXE A  
L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DONTAINS ET LE COMMERCE

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (ci-après dénommé "les parties contractantes" et "l'Accord général" respectivement), ayant consacré un règlement pour les négociations tarifaires engagées par deux ou plusieurs parties contractantes conformément à l'Accord général et pour la mise en vigueur, conformément audit Accord, des résultats de ces négociations,

Les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, de la République d'Autriche, du Royaume de Belgique, du Canada, de la République du Chili, de la République de Cuba, du Royaume de Danemark, de la République Dominicaine, de la République de Finlande, de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, de la République d'Italie, de la République d'Italie, du Japon, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume de Norvège, du Pérou, du Royaume de Suède, de la République de Turquie, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et des Etats-Unis d'Amérique, qui sont parties contractantes à l'Accord général (ci-après dénommé "parties contractantes ayant pris part aux négociations") ayant mené à bout des négociations tarifaires conformément à ce règlement et désirant mettre ainsi en vigueur les résultats de ces négociations,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT:

1. La liste de chaque partie contractante ayant pris part aux négociations annexée au présent Protocole sera considérée à compter de son entrée en vigueur ou application des dispositions du paragraphe 2, comme liste de ladite partie contractante annexée à l'Accord général.
2. Après la signature du présent Protocole par une partie contractante ayant pris part aux négociations, la liste ci-annexée de cette partie contractante entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où le Secrétaire exécutif aura reçu notification par ladite

partie contractante de son intention d'appliquer les concessions reprises dans sa liste, ou à toute date antérieure que cette partie contractante aurait indiquée dans sa notification, et les concessions reprises dans cette liste entreront alors en vigueur, sans dispositions contraires prévues dans la liste.

3. Toute partie contractante ayant pris part aux négociations qui aura envoyé la notification visée au paragraphe 2 aura à tout moment la faculté de suspendre ou de retirer, en totalité ou en partie, toute concession reprise dans la liste correspondante annexée au présent Protocole, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante ayant pris part aux négociations mais n'ayant pas envoyé la notification visée au paragraphe 2. Toutefois,

a) une partie contractante ayant pris part aux négociations qui suspendra, en totalité ou en partie, une telle concession en interrompra les PARTIES CONTRACTANTES dans les trente jours qui suivront la date de cette suspension; elle entrera en consultation, si elle y est invitée, avec toute partie contractante intéressée de façon substantielle au produit en cause;

b) la partie contractante ayant pris part aux négociations qui retirera, en totalité ou en partie, une telle concession devra en avoir préalablement informé les PARTIES CONTRACTANTES, au moins trente jours à l'avance; elle entrera en consultation, si elle y est invitée, avec toute partie contractante intéressée de façon substantielle au produit en cause;

c) toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'être appliqué à compter du trentième jour qui suivra celui où le Secrétaire exécutif aura reçu d'une partie contractante avec laquelle la concession aurait été négociée primitivement la notification visée au paragraphe 2.

4. Dans chaque cas où l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne les listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

5. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif; il sera ouvert à la signature au siège des PARTIES CONTRACTANTES, à Genève, du 23 mai 1956 au 31 décembre 1956.

b) Le Secrétaire exécutif transmettra promptement à chaque partie contractante à l'Accord Général copie certifiées conformes du présent Protocole; il lui notifiera l'opposition de chaque signature au présent Protocole et la réception de chaque notification visée au

paragraphe 2.

6. Le présent Protocole portera la date du 23 mai 1956. Les dispositions du présent Protocole entreront en application conformément aux paragraphes 2 et 3 ci-dessus.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues françaises et anglaises, les deux textes faisant également foi, sauf dispositions contraires prévues dans les listes ci-jointes.